

Волков Александр Лукич

Книги

Volkov, A. Pieni Dessoilu : runot, kiännökset / Aleksandr Volkov. - Petroskoi : [s. n.], 1997. - 80 s. : kuv. ; 17 sm. - Текст карел. - ISBN 5-7378003-2. (кар.)

Volkov, A. Ven'an runot livvin kielel / Aleksandr Volkov. - Petroskoi : [s. n.], 1998. - 95 s. : kuv. ; 17 sm. - Текст карел. - ISBN 5-7378-0010-5. (кар.)

Volkov, A. Vellen suvään / Aleksandr Volkov ; Taitto N. Truhin ; Algusana A. Mišin. - Petroskoi : Periodika, 2001. - 159 s. : kuv. ; 21 sm. - Текст карел.-ISBN 5-88170-067-8. (кар.)

Volkov, A. Järvet Karjalan : valitut runot / Aleksandr Volkov ; Alkul. A. Mišin. - Petroskoi : Periodika, 2003. - 126 s. ; 16 cm. - Текст карел. - ISBN 5-88170-111-9. (фин.)

Volkov, A. Venehes : valitut runot, kiännökset / Aleksandr Volkov ; [предисл.: Армас Мишин]. - Petroskoi : Periodika, 2008. - 206, [1] s. : kuv. ; 17 cm. - Текст карел. (ливвик. наречие). - Пер. загл.: В лодке. - В вып. дан. авт.: Александр Лукич Волков. - Библиогр.: с. 201-202. - ISBN 978-5-88170-184-0 (кар.)

Volkov, A.). Hilissügis / Aleksandr Volkov ; [tolkinud karjala keelest Jaan Oispuu, vene keelest Arvo Valton. - Tallinn : Kirjastuskeskus, 2009. - 62, [2] s. : valok. ; 17 cm. - (Väikeste rahvaste suur kirjandus). - Текст эст. - ISBN 978-9949-445-20-2. (кар.)

Volkov, A. Raštavan tähti : [сборник] / Aleksandr Volkov. - Petroskoi : КнигоГрад, 2013. - 222, [1] с., [10] л. портр. - В вып. дан.: Рождественская звезда (на карельском языке) / Александр Лукич Волков. - Текст карел.- Коротко об авт. на 3-4 с. текста.- Возрастные ограничения: 12+. - 500 экз. - ISBN 978-5-9631-0226-8.

Волков, А.Л. Маленькая Дессойла. - Петрозаводск : Б.и., 1993. - 55с. ; 16с. - ISBN 5-87336-323-4.

Волков, А.Л. Вечный огонь / Александр Волков. - Петрозаводск, 2000. - 103 с. : ил. ; 22 см. - Дарственная надпись авт. - К 80-летию Респ. Карелия. - ISBN 57378-00-30-X.

Волков, А.Л. Поздняя осень : [избр. стихи] / Александр Волков ; Худож. В.Х. Лукконен. - Петрозаводск, 2003. - 111 с. : портр. ; 17 см. - ISBN 5-7378-0076-8.

Волков, А. Л. Слово о ливах : [стихи] / Александр Волков. - Petroskoi, 2004. - 23 с. ; 20 см. - Текст карел., рус., лив., эстон., фин., коми. - ISBN 5-7378-0063-6.

Волков, А. Л. Слово о ливах : триптих / Александр Волков ; [пер.: Ката Кубини и др.]. - Петрозаводск : Периодика, 2008. - 79 с. ; 17 см. - Текст парал. рус., финно-угор. яз. - ISBN 978-5-88170-180-2.

Волков, А. Л. Тихое небо : стихи / Александр Волков ; [пер. с карел.: А. Расторгуев, О. Мошников, А. Мишин ; худож. З. В. Волкова]. - Петрозаводск : [б. и.], 2008. - 157 с. : ил., портр. ; 157 см. - ISBN 978-5-7378-0090-1.

Волков, А. Л. . Земля Карелия : [стихи] / А. Волков. - Петрозаводск : Острова, 2013. - 79, [1] с. : ил., фот. ; 21 см. - Текст парал. рус., карел. - Авт. также на карел. яз.: А. Volkov. - Другие произведения авт. на 4-й с. обл. - ISBN 978-5-98686-046-6.

Публикации в сборниках и периодической печати

Volkov, A. Livviköin sana / Aleksandr Volkov // Carelia.-1997.- N 1.- S. 82-83. –Текст карел.

Volkov, A. Puškinin mustopačas Petroskois / Aleksandr Volkov // Carelia.-1998.- N 8.- S 117. –Текст. карел.

Volkov, A. Astu ainos kunne tahto / Aleksandr Volkov // Carelia.-1998.-N 4.-S. 58. – Текст. карел.

Volkov, A. Akoin kezä / Aleksandr Volkov // Carelia .-1998.-N 12.- S.101. –Текст. карел.

Volkov, A. Igäine tuli : [runoja] / Aleksandr Volkov // Omil pordahil : runot da kerdomukset karjalan kielel : kerävökniigu / [toim.: A.I. Mišin, A.L. Volkov]. - Petroskoi, 1999. – S.9-10. - Текст карел. - ISBN 5-88170-027-9

Volkov, A. Kiänetyt runot / Aleksandr Volkov // Carelia.-1999.- N 5.- S. 132. –Текст. карел.

Volkov, A. Runon juuret / Aleksandr Volkov // Carelia.-1999.-N 11.- S.159. –Текст. фин.

Volkov, A. Kylän lapsil / Aleksandr Volkov // Kipinä.-1999.- N 10.-. S.7. –Текст. карел.

Volkov, A. Mamin piira / Aleksandr Volkov // Carelia.-1999.- N 8.-S.151. –Текст. карел.

Volkov, A. Vladimir Brendojevan muistokse / Aleksandr Volkov // Carelia.-2001.- N 10.- S. 155. –Текст. карел.

Volkov, A. Myöhäine sygyzy /Aleksandr Volkov // Carelia.-2001.- N 12.-. S. 150. –Текст. карел.

Volkov, A. Järvi. Lašku Juakob. Ijän jatko / Aleksandr Volkov // Carelia.-2001.- N 5.-S. 136-138. –Текст. карел.

Volkov, A. Brendoižen Volod'jän mustokse / Aleksandr Volkov // Eloksen ratas : Runot, sananlaskut karjalan kielel : Kerävökniigu / сост.: Г.М. Федулова, Т.И. Бойкова ; авт. предисл. и ред. Г.М. Федулова. - [Олонец], 2002. – S. 3.-Текст карел.

Volkov, A. [Runoja , kerdomus] / Aleksandr Volkov // Karjalan pagin : kauniskirjituksen antologii / сост.: А.И. Мишин, А.Л. Волков ; оформ. В.Х. Лукконен. - Петрозаводск, 2003. – S.159-175 . - Текст карел. - ISBN 5-88170-097-X.

Volkov, Aleksandr. Liiven virret : [runoja livvin ja suomen kielellä] / Aleksandr Volkov ; suom. Juha-Lassi Tast // Carelia.- 2003. - № 10. - S. 144-149. –Текст. карел., фин.

Volkov, A. [Runoja] / Aleksandr Volkov // Carelia. - 2005. - № 11. - S. 154-159. –Текст. фин.

Volkov, A. [Runoja] / Aleksandr Volkov // Carelia. - 2005. - № 4. - S. 146-150. –Текст. фин.

Volkov, A. Sana liiviläižiš : [runoja] / Aleksandr Volkov; vepsäks kändi Nina Zaiceva // Jugrasta Balatonille : suomalais-ugrilaista runoutta karjalan, suomen ja vepsän kielillä / [сост. : А. Л. Волков, А. И. Мишин]. - Petroskoi, 2006. – S. 65- 68. - Текст фин., карел., вепс. - ISBN 5-88170-150-

Volkov, A. [Runoja] / Aleksandr Volkov // Taival, 2006 : almanakku / [сост.: Р. П. Коломайнен и др. ; редкол.: Е. В. Богданова и др.]. - Petroskoi, 2006. – S. 7-14. - Текст карел. - ISBN 5-88170-148-8.

Volkov, A. Täs : [runoja] / Aleksandr Volkov // Carelia. - 2006. - № 1. - S. 158-159. – Текст. карел.

Volkov, A. Heimokundu : [runuo] / Aleksandr Volkov // RUADO : karjalazet mustellah. - [Suomi], 2007. - S. 91-93. - ISBN 978-952-92-2470-8. - Текст карел.

Volkov, A. Toukokuun järvi; Venehes : [runoloi] / Aleksandr Volkov // Carelia. - 2007. - № 8. - S. 155-156. - ISSN 0868-6513. –Текст. карел.

Volkov, A. Äidin piirakka ; Astu aina minne tahdot ; Toukokuun järvi ; Veneessä ; Myöhäinen syksy ; Elämän juoksu : [runoja] / Aleksandr Volkov ; suom. Armas Hiiri // Carelia. - 2007. - № 8. - S. 151-154. - ISSN 0868-6513. –Текст. фин.

Volkov, A. Uuzi päivy - uvvet pajot : [runoloi] / Aleksandr Volkov // Carelia. - 2007. - № 4. - S. 155. –Текст. карел.

Volkov, A. Livvin kyly : [runuo] / Aleksandr Volkov // Carelia. - 2007. - № 12. - S. 152. - ISSN 0868-6513. (кар.)

Starikku : [runoja] / tundematoi runoilii ; livvikse kiändi Aleksandr Volkov // Carelia. - 2007. - № 4. - S. 154-155. –Текст. карел.

Volkov, A. Liivin virret : [runuo] / Aleksandr Volkov; suom. Armas Hiiri // Carelia. - 2008. - № 2. - S. 129-131. - ISSN 0868-6513. –Текст. фин.

Volkov, A. Vie ryvvän vastah : [runuo] / Aleksandr Volkov // Carelia. - 2008. - № 3. - S. 93. - ISSN 0868-6513. –Текст. карел.

Volkov, A. Meidy vardoiččou taivas : [runo] / Aleksandr Volkov // Taival : almanakku / [сост. М. В. Виглиева ; редкол.: Е. В. Богданова, Р. П. Ремшуева]. - Petroskoi , 2009. – S. 3. - Текст карел. - На обороте тит. л.: Альманах "Тайвал", № 2. - Пер. загл.: Путь

Volkov, A. Heimokundu ; Tahton tuynel tulla Tuatan telal ; Orboit ; Meidy vardoiččou Taivas ; Kylän soittajil ; Leivän patajal ; Itkijät kukat ; Runot-linduizet ; Malittu : [runoloi] / Aleksandr Volkov // Carelia. - 2008. - № 12. - S. 67-72. - ISSN 0868-6513. - Текст карел.

Volkov, A. Ilman hill'us ; Kenen käzis on minun Karjalu? ; Kus ei elä karu? ; Meijän päivy ; Miespiettävyy ; Sanotah:"Aigu on den'gu."... : [runoloi] / Aleksandr Volkov // Carelia. - 2009. - № 6. - S. 156-158 . –Текст. карел.

Volkov, A. Liivin virret ; Aigu pajattua : [runuo] / Aleksandr Volkov // Taival : almanakku. - Петрозаводск, 2012. - S. 4-7. - ISBN 978-5-88170-219-9. - Текст карел.

Volkov, A. Voitonpäivy - mustopäivy ; Runon lugijoile : [runuo] / Aleksandr Volkov // Taival : almanakku. - Петрозаводск, 2014. - S. 6. - ISBN 978-5-88170-240-3. - Текст карел.

Volkov, A. En unohta; Runon lugijoile; Vastutuules; Oraskuun järvi : [runuo] / Aleksandr Volkov // Taival : almanakku. - Петрозаводск, 2015. - S.4- 6. - ISBN 978-5-88170-246-5. - Текст карел.

Volkov, A. Kahtei mustelman ; Ernest Miller Hemingwayn mustokse [runuo] / Aleksandr Volkov // Taival : almanakku. - Петрозаводск, 2016. - S.4- 5. - ISBN 978-5-88170-272-4. - Текст карел.

Волков, А. Стихи [на карельском и русском языке] / Александр Волков // Современная литература народов России. Поэзия : антология / [Программа поддержки национальных литератур народов Российской Федерации]. - Москва, 2017. – С. 177-180. - Текст параллельно на русском и национальных языках народов России. - ISBN 978-5-94282-785-4

Volkov, A. Palve; Leivategijale / Aleksandr Volkov; valinud Jaan Öispuu // Soomeugri rahvaste kaunid luuletused : XIII soome-ugri kirjanike kongressi auks / Collegium Fenno-Ugricum. - Badacsonytördemic : Nemzetek Háza - Collegium Fenno-Ugricum, 2015. – S. 63-64. - (LiteratUral). - Текст эстонский. - Заглавие обложки: 12. Soomeugri rahvaste kaunid luuletused. - ISBN 978-963-9876-88-0.

Волков, А. Маленькая Дессойла; Муравейником город-лабиринтом дома...; Наш язык : [стихи] / Александр Волков; пер. с карел. автора // Волны трав : стихи поэтов Карелии / сост.:Д.Вересов,В.Судаков. - Петрозаводск, 1998. – С. 208-209. - ISBN 5-7378-0014-8.

Волков, А. Льется сказки родник... : [стихи] / Александр Волков; пер. автора // Север. - 1998. - № 2. - С. 59.

Волков, А. Мамин пирог; Каменный сугроб : [стихи] / Александр Волков; пер. О. Мошникова // Север. - 2000. - № 5/6. - С. 19-20.

Волков, А. [Стихи] / Александр Волков ; пер. с карел. Андрея Расторгуева // Север. - 2002. - № 1-2-3. - С. 103.

Волков, А. Молитва; Оставьте наш язык : [стихи] / Александр Волков // Антология литературы финно-угорских народов : [в 2 т.], Т. 1, Поэзия / [ред.: Е. Д. Айпин, А. С. Тарханов ; сост. Л. Г. Миляева]. - Екатеринбург, 2006. – С.38-41: портр. . - Пер. с разных языков финно-угорских народов. - ISBN 5-88664-184-X. - ISBN 5-88664-209-9.

Волков, А. Тихое небо : [стихи] / Александр Волков ; пер. с карел. Андрея Расторгуева // Север. - 2006. - № 1/2. - С. 203.

Волков, А. «Звезд – как рыб в косяке...» : [стихи] / Александр Волков;пер. с карел. Андрея Расторгуева // Удержавшийся над бездной : сборник стихов / [ред.-сост. В.

Судаков ; вступ. ст. С. Захарченко]. - Петрозаводск, 2007. - С. 30-31. - К 780-летию крещения карел. - ISBN 978-5-9900510-1-0.

Волков, А. Слово о ливах : [стихи] / Александр Волков // Север. - 2007. - № 7/8. - С. 165-166.

Волков, А. Л. Дай, Боже, мудрости нашему племени ... : [стихи] / Александр Волков ; пер. с карел. Андрея Расторгуева // Север. - 2008. - № 5/6. - С. 176-178. - ISSN 01316222.

Волков, А. Тихое небо; Молитва; Мамин пирог; На Сямозерье : [стихи] / Александр Волков // Дерево песен : антология поэзии Карелии / Александр Валентик; пер. с карел. А. Расторгуева и О. Мошникова [вступ. ст.: Е.И. Маркова ; ред. Ю.В. Шлейкин]. - Петрозаводск, 2009. - С.75-78. : портр. - На обороте тит. л.: авт.-сост. Александр Валентик. - ISBN 978-5-98686-023-7.

Волков, А. Л. [Стихи] / Александр Волков // Север. - 2010. - № 5/6. - С. 219-221. - ISSN 0131-6222.

Волков, А. Л. "Летом цветами порадует внук..." : [стихи] / Александр Волков // Север. - 2013. - № 5/6. - С. 211-212. - ISSN 0131-6222.

Волков, А. Л. «Музыка горня лется из сердца...» : стихи / Александр Волков ; пер. с карел. А. Мишина // Север.-2015.-N 5/6.-С. 79.

Волков, А. «Наши мысли без речи мертвы...» : стихи / Александр Волков ; пер. Олега Мошникова и Андрея Расторгуева // Север.- 2017.-N 5/6.-С. 3-4.

Проза, очерки

Volkov, A. Uuzi paidu : [kerdomus] / Aleksandr Volkov // Carelia. - 2009. - № 12. - S. 151-152. - ISSN 0868-6513. - Текст карел.

Volkov, A. Karjalan kansan suuri ystävä [Pertti Virtaranta] ja hänen suuri sanakirjansa / Aleksandr Volkov // Carelia. - 2010. - № 2. - S. 140-142. - ISSN 0868-6513. - Текст фин.

Volkov, A. "Lähihistoria" : Neuvostoliiton kansannäyttelijän Anatoli Papanovin muistoksi / Aleksandr Volkov // Carelia. - Петрозаводск, 2011. - № 2. - S. 150-155. - ISSN 0868-6513. - Текст фин.

Volkov, A. Fl'uger : mustelmat / Aleksandr Volkov // Taival : almanakku. - Петрозаводск, 2012. - S. 139-144. - ISBN 978-5-88170-219-9. - Текст карел.

Волков, А. Л. Деда / Александр Волков. - Петрозаводск : Острова, 2013. - 63 с. : ил. - ISBN 978-5-98686-054-1.

Переводы

Balmont, K. Elaijan viizahus, valdu / Konstantin Balmont; venäs kiändi Aleksandr Volkov Carelia.-1998.- N 8.- S 118. –Текст. карел.

Rubtsov, N . Leiby. Peldoloin tiähti. / Nikolai Rubtsov; kiändi karjalakse Aleksandr Volkov // Carelia.-1998.- N 4.-S. 59. –Текст. карел.

Rogatšov, A. Kuldaine keski / Aleksandr Rogatšov; kiändi karjalakse Aleksandr Volkov // Carelia.-1998.- N 4.-S. 60. –Текст. карел.

Majakovskii, V. Mibo ylen hyvä on, mibo ollou paha? / Vladimir Majakovskii; kiändi karjalakse Aleksandr Volkov // Kipinä.-1999.- N 3.- S.14-15. –Текст. карел.

Turgenev, I. Matkas. / Ivan Turgenev; venäs kiändänyh Aleksandr Volkov // Carelia.-1999.- N 8.-S 152. –Текст. карел.

[Runoja] / Bulat Okudzhava, Velimir Hlebnikov, Aleksanrs Tvardovski, Aleksandr Prokofjev, Sergei Orlov, Mihail Isakovski; kiändi karjalakse Aleksandr Volkov // Carelia.-2000.- N 9.- S.140-144. –Текст. карел.

Bella Ahmadulina. / Bella Ahmadulina; karjalakse kiändi Aleksandr Volkov // Carelia.-2001.- N 5.- S. 138. –Текст. карел.

[Runoja] / Vladimir Morozov. Oleg Moshnikov. Dmitri Veresov; karjalakse kiändänyh Aleksandr Volkov // Carelia.-2001.- N 12.-S. 151-153. –Текст. карел.

Vysotski, V. Savutoi kylyine : [runo] / Vladimir Vysotski ; kiändi livvikse Aleksandr Volkov // Carelia. - 2006. - № 12. - S. 143-144. –Текст. карел.

Gamzatov, R. Kurret : [runoja] / Rasul Gamzatov; karjalakse on kiändänyh Aleksandr Volkov // Taival : almanakku / [сост. М. В. Виглиева ; редкол.: Е. В. Богданова, Р. П. Ремшуева]. - Petroskoi , 2009. – S. 73. - Текст карел. - На обороте тит. л.: Альманах "Тайвал", № 2. - Пер. загл.: Путь

Материалы о карельском языке и литературе

Volkov, A. Kieli mejän : vallitut kirjutukset karjalan rahvahan elämizeh da kielen puolistuksen näh / Aleksandr Volkov. - Petroskoi : Periodika, 2012. - 119, [1] с. : портр. ; 29 см. - Коротко об авт. на 4-й с. текста. - В вып. дан.: Язык наш: избранные статьи о судьбе карельского народа и защите его языка / Александр Лукич Волков. - Текст карел. - ISBN 978-5-88170-227-4.

К 83.3(2) R 93 Runoilijan sana da kanzan iäni / kerännyh yhteh Aleksandr Volkov. - Petroskoi : Ostrova, 2017. - 128 с., [4] л. фот. ; 22 см. - Текст на карельском и частично на русском языках. - ISBN 978-5- 98686-085-5. Пер. загл.: [Слово поэта и голос народа].

Volkov, A. L. Tämänpäiväine karjalankieline kauniskirjutus / A. L. Volkov // Развитие карельского языка в Республике Карелия : состояние, проблемы, перспективы : материалы Республиканской научно-практической конференции, 26 - 27 июня 2007 года / М-во Респ. Карелия по вопр. нац. политики и связям с религиоз. об-ниями. - Петрозаводск, 2007. - С. 24-26. –Текст карел.

Volkov, A. Karjalankieline kauniskirjutus / Aleksandr Volkov // Taival : almanakku / [сост. М. В. Виглиева ; редкол.: Е. В. Богданова, Р. П. Ремшуева]. - Petroskoi , 2009. – S. 83-84. - Текст карел. - На обороте тит. л.: Альманах "Тайвал", № 2. - Пер. загл.: Путь

Volkov, A. Kansansielu elää kansan sanassa : Karjalaine sana - kirjallisuusyhdistys 10-vuotias / Aleksandr Volkov // Carelia. - 2008. - № 2. - S. 125-128. - ISSN 0868-6513.-Текст фин.

Volkov, A. Karjalaisten on puhallettava yhteen hiileen : kohti Karjalan tasavallan karjalaisten VII edustajakokousta / Aleksandr Volkov // Carelia. - Петрозаводск, 2013. - № 3. - S. 86-89. - ISSN 0868-6513. - Текст фин.

Volkov, A. Prääsän seudun lauluja : [karjalaisista kirjailijoista ja runoilijoista] / Aleksandr Volkov // Carelia. - 2006. - № 6. - S. 76-80. - Текст фин.

Волков, А. Л. У истоков родной речи : сямозерцы - информаторы и ассистенты финских лингвистов и финские ученые - создатели "Большого словаря карельского языка" / Александр Волков // Север. - 2013. - № 5/6. - С. 208-210. - ISSN 0131-6222.